



# LETTRE D'INFORMATION SADKO ASSOCIATION

ASSOCIATION CULTURELLE APOLITIQUE POUR LA PROMOTION DE LA SLAVE ET ASSIMILÉE DANS SA RELATION AVEC LA CULTURE FRANÇAISE

05/04/2025

## Mot de la Présidente



Figure 1 – Rym BOUKHARI  
Présidente de l'association

L'ambition de SADKO est de réunir au même endroit des personnes qui s'intéressent à la mythologie et au folklore du monde slave et assimilé, dans sa relation à la culture francophone.

Chaque rencontre organisée par notre association se veut un moment de découverte, de partage et de convivialité ou SADKO a à cœur de partager cette histoire et cette culture si riche et si variée.

Notre association est à but non-lucratif et s'adresse tant aux amateurs de mythologie qu'aux fans de la culture slave et assimilé, aux folkloristes et aux simples curieux.

### Les origines du projet

Conçu par deux Confrères du Barreau de Paris, Mme Rym BOUKHARI et M Nicolas LEREGLE, le projet naquit avant tout sur la volonté de proposer au Consœurs et Confrères des moments de détente, tout en restant ouvert à toute autre personne intéressée par l'association.

Lorsque l'association SADKO vit le jour en 2017, il s'agissait pour ses membres fondateurs, passionnés de mythologies, d'art et de culture, de rassembler, par le biais de différents évènements, des personnes de tout horizon autour des légendes et cultures du monde russophone, slave et assimilé.

## Слово Президента

Ассоциация SADKO ставит перед собой цель объединить в одном пространстве людей, интересующихся мифологией и фольклором славянского мира (и схожих культур) в их взаимодействии с франкоязычной культурой.

Каждая встреча, организуемая нашей ассоциацией, — это момент открытий, обмена и теплого общения. Мы стремимся делиться этой богатой и разнообразной историей и культурой, которая нам так дорога.

Наша ассоциация — некоммерческая организация, и она открыта как для любителей мифологии, так и для поклонников славянской культуры, фольклористов и просто любознательных людей, желающих приятно отдохнуть и почувствовать прилив вдохновения.

### Происхождение проекта

Идея создания SADKO родилась у двух адвокатов Парижской коллегии — мадам Рим БУХАРИ и месье Николая ЛЕРЕГЛЬ. Изначально проект был задуман как способ предложить коллегам по профессии приятные моменты отдыха и подъема духа, при этом оставаясь открытым для всех, кто проявляет интерес к нашей деятельности.

Когда ассоциация SADKO была официально создана в 2017 году, её основатели — страстные ценители мифологии, искусства и культуры — поставили цель объединять людей с разных уголков мира на различных мероприятиях, посвящённых легендам и культуре русскоязычного, славянского и родственного им пространств.

## Nos activités depuis 2023

Après quelques temps de standby, l'association SADKO a, au cours de 2023- 2024, eu le privilège de recevoir de nombreux et talentueux conférenciers (M. Alain ROCHER, Mme. Tatiana MOJENOK, Mme. Elena IVANOVA et M. Denis VON MECH), mais aussi l'artiste peintre Mme. Lela MIGIROV, et d'autres jeunes talents comme Karina USMANOVA ou encore Israël DESTRA.

Parce que les femmes se sont peu à peu dégagées des rôles et statuts que leur assignait le genre, au nom de leur nature, grâce à une marche vers une égalité des sexes, hélas, toujours pas atteinte, SADKO a souhaité débiter l'année 2025 par des thématiques autour du rôle de la femme et tenter de retracer la présence celles-ci, ou leur absence, sur le devant de la scène dans les cultures slave et française.

Ces femmes, sans lesquelles l'histoire telle que nous la connaissons n'aurait pas pu être possible a inspiré notre première conférence sur le thème de « La femme actrice de l'évolution » qui s'est tenue le 26 mars 2025 dans les locaux de la maison du barreau de Paris.

Votre bien dévouée consœur et amie,

**Rym BOUKHARI**

Présidente de l'association SADKO

## Наша деятельность с 2023 года

После небольшого перерыва, в 2023–2024 годах ассоциация SADKO имела честь принимать у себя многих талантливых лекторов — месье Алена РОШЕ, мадам Татьяну МОЖЕНОК, мадам Елену ИВАНОВУ и месье Дениса фон МЕХ. Также нас порадовало участие художницы Лелы МИГИРОВ и молодых дарований, таких как Карина УСМАНОВА и Израэль ДЕСТРА.

Поскольку женщины постепенно освобождаются от навязанных ролей и социальных рамок, которые им диктовал пол, продолжая путь к равенству (к сожалению, всё ещё не достигнутому), ассоциация SADKO решила начать 2025 год с мероприятий, посвящённых теме роли женщины. Мы стремимся проследить, как женщины присутствовали — или отсутствовали — на передовой культурной сцене в славянской и французской традициях.

Женщины, без которых история в её нынешнем виде попросту не могла бы существовать, вдохновили нас на проведение первой лекции цикла под названием «ЖЕНЩИНА — АКТРИСА ЭВОЛЮЦИИ», которая состоялась 26 марта 2025 года в здании Дома адвокатуры в Париже.

С уважением и признательностью,

Ваша коллега и друг,

**Рим БУХАРИ**

Президент ассоциации SADKO

## « LA FEMME, ACTRICE DE L'ÉVOLUTION »

La conférence du 26 mars dernier a été animée par deux femmes, deux destins, deux parcours d'exception : Madame Lela MIGIROV et Madame Martine GAY.

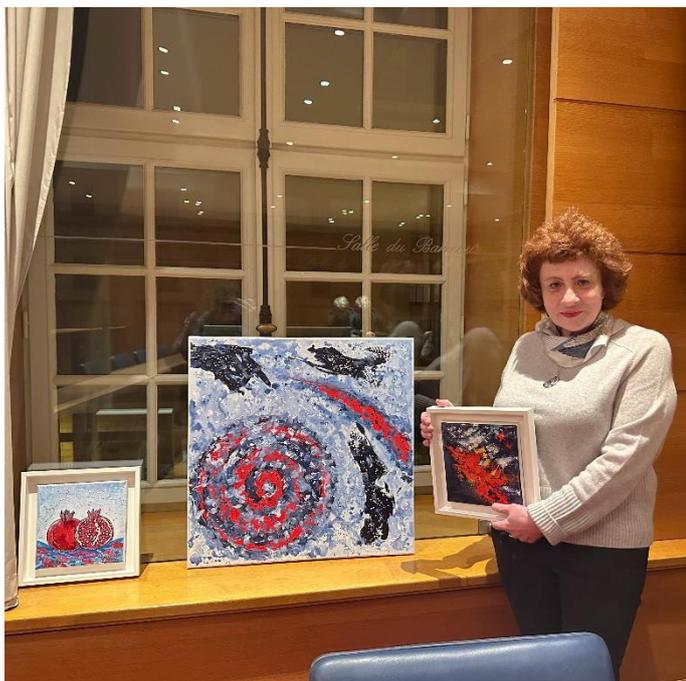


Figure 2 – Lela MIGIROV à la conférence



Figure 3 – Martine GAY à la conférence

### Mme Lela Migirov

Professeure de médecine, chirurgienne de l'oreille interne de renommée internationale, scientifique et surtout, artiste peintre. Membre de l'Académie Européenne des Arts et de la République de Montmartre, ses œuvres sont régulièrement exposées au Musée d'Art Européen du Danemark, au Musée d'Art du 20ème et 21ème siècle à Saint-Pétersbourg, à la Société Franz Kafka à Prague et à la Galerie Internationale d'Art à Paris.

Lela a partagé avec nous son parcours de l'évolution personnelle par le biais de ses recherches scientifiques et artistiques sur le « [spira mirabilis](#) » et le jeu métaphysique universel.

Elle nous a raconté qu'en tant que la chirurgienne de l'oreille interne, elle a eu à effectuer plus d'un millier d'implantations d'appareils auditifs chez personnes sourdes dans la structure en forme de spirale et nommée « cochlée ».

Parmi toutes les formes naturelles, les spirales sont considérées comme l'une des plus courantes.

On trouve des spirales creusées profondément dans la roche il y a des milliers d'années, avant même les Aztèques, dans la jungle côtière de Nairit et au Mexique.

En Irlande se trouve le Newgrange, un monticule circulaire préhistorique doté d'un passage interne en pierre et de chambres. La triple spirale, ou « triskèle », est un symbole ancien sculpté dans la pierre vers 2 500-3 000 av. J.-C.

Le disque de Phaistos (environ 1800-1600 avant J.-C.) a été découvert en 1908 et, depuis lors, des tentatives ont été faites pour le déchiffrer.



Figure 4 – Lela MIGIROV



Figure 5 – Gravures à l'entrée du monument ;  
Newgrange, Irlande



Figure 6 – Disque de Phaistos (Face B) ;  
Crète, Grèce

Au Pérou, on trouve également un aqueduc et des peintures vieux de 1 500 ans. La signification symbolique de la spirale dans l'art préhistorique reste spéculative. Elle peut représenter le soleil, la porte d'entrée vers un monde spirituel, la vie elle-même, la vie après la mort ou l'éternité.

La spirale de Fibonacci (art) (1202) est l'expression d'un principe esthétique : la règle des tiers utilisée dans la composition d'une image. Un flux plus agréable peut être obtenu en équilibrant les caractéristiques de l'image par tiers, au lieu de les concentrer strictement.



Figure 7 – Aqueducs de Cantalloc ; Nazca, Pérou

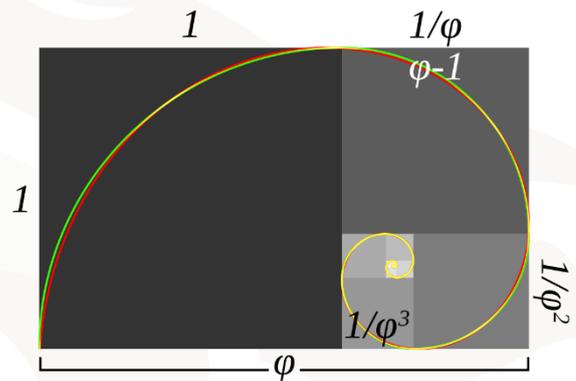


Figure 8 – Spirale de Fibonacci (courbe verte)

### Petit voyage en terre slave

Nous comptabilisons environ 50 labyrinthes de pierre en Russie. La plupart d'entre eux se trouvent à Solovki, en Carélie, dans la péninsule Kolsky et à Novaya Zemlya. Selon les chercheurs modernes, tous les labyrinthes du Nord sont situés dans des zones géomagnétiques.

On ignore qui a construit ces structures et quand. On suppose toutefois que cela a été fait par les Sami qui ont visité les îles Solovetsky bien avant notre ère.

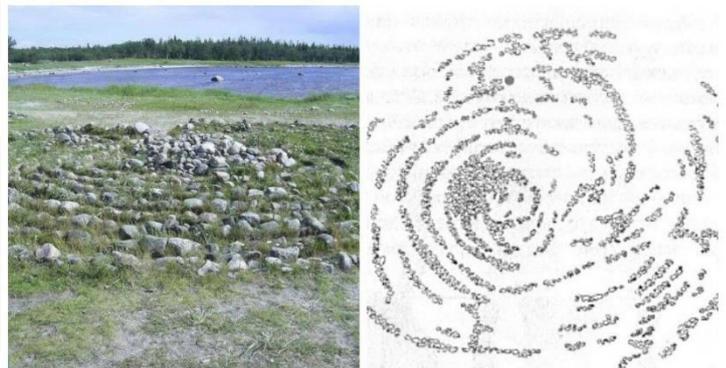


Figure 9 – Labyrinthe de Mostishchensky, photo (à gauche) et schéma (à droite) ; oblast de Voronej, Russie.

Les chercheurs suggèrent que les labyrinthes sont nés autour des sépultures.

Habituellement, les labyrinthes du Nord sont des spirales de 7, 9, 10, 11, 14 ou 15 cercles. L'entrée du labyrinthe se situe généralement depuis la mer, car les rivages s'élèvent progressivement. Ainsi, plus le labyrinthe est éloigné du rivage, plus il est ancien.

Le labyrinthe de Mostishchensky est le seul tracé de pierre en forme de spirale situé au centre de la Russie et datant du 3ème millénaire avant J.-C.



Figure 10 – Lunitsa, pendeloque rus' ancienne, copie modern ; photo fournie par Lela Migirov



Figure 11 – Makosh — Déesse du Destin, par Sergueï Mogilevski

Lela nous a aussi présenté la « Lunitsa », ancienne amulette féminine traditionnelle slave tracée dans sous la forme de la lune car considérée comme le symbole du principe féminin.

Les premiers Lunitsa remontent à l'âge du bronze, mais la plupart des découvertes historiques datent d'avant et d'après le baptême de la Russie

On pense que le talisman confère à son propriétaire la sagesse, éveille la féminité et améliore la santé, rehausse la beauté et le charme naturel. Lunitsa est patronnée par Makosh (en russe : Мокoшь, en polonais : Mokosz), patronne féminine, déesse slave de la terre mère et de la fertilité. L'ornement en forme de spirales symbolise la purification et l'augmentation des énergies. La spirale a été étudiée par Archimède et porte son nom.

Dans l'architecture slave, il existe plusieurs chefs-d'œuvre comprenant des spirales.



Figure 12 – Dômes en spirale de la cathédrale Saint-Basile, 16<sup>e</sup> siècle ; Moscou, Russie



Figure 13 – Dômes en spirale de la cathédrale sur-le-Sang-Versé, 19<sup>e</sup> siècle ; Saint-Pétersbourg, Russie



Figure 14 – Tour Menchikov, 18<sup>e</sup> siècle ; Moscou, Russie

Dans l'architecture contemporaine, nous pouvons citer tour Évolution à Moscou donc la forme du bâtiment rappelle celle d'une molécule d'ADN. En raison de sa conception complexe, le panorama de Moscou reflété dans « l'Évolution » est inversé de 90°.

L'idée de la spirale n'est pas nouvelle dès lors que l'elle a par le passé été présentée par l'artiste constructiviste Tatline qui a utilisé une double spirale semblable à des molécules d'ADN dans le monument La Troisième Internationale. Le cube, le prisme, le cylindre et l'hémisphère enfermés à l'intérieur des spirales doivent tourner lentement, symbolisant la rotation lente de la Terre. Ce projet n'a cependant jamais été réalisé, mais sa maquette est exposée à la galerie Tretiakov de Moscou.



Figure 15 – Tour Evolution ; Moscou, Russie



Figure 16 – Monument à la Troisième Internationale ; Moscou, Russie

**En Slovaquie**, le puits du châtiment de Bratislava est aujourd'hui orné d'un délicat motif en spirale, mais il servait autrefois à infliger de terribles châtements. Les artisans qui fournissaient des produits de qualité inférieure étaient enfermés dans une cage puis immergés dans le puits. Cette pratique a été abandonnée à la fin des années 1700.

**A Paris**, l'utilisation de la spirale dans l'architecture est récurrente, comme sur la place de la Sorbonne, à l'entrée de l'institut d'art et d'archéologie ou encore aux barreaux des fenêtres, des magasins et des immeubles.

Les décorations sur les balcons parisiens contribuent sans aucun doute au charme unique de Paris.



Figure 17 – Tigutorn ; Tartu, Estonie



Figure 18 – Frise archéologique, l'institut d'Art et d'Archéologie ; Paris France



Figure 19 – Détails de la ferronnerie du balcon, 42 rue François-Miron ; Paris, France

## Peinture

L'ensemble de ces observations et plus encore ont inspiré Lela qui a utilisé de vraies pierres brutes sur certains de ses tableaux. L'Artiste s'est aussi inspirée de de la complexité du motif en spirale pour réaliser les œuvres de sa nouvelle collection.



Figure 20 – Détails de peintures de Lela MIGIROV. Inspirés par le schéma du développement du fœtus (au centre) et par l'univers (à droite)

## Mme Martine Gay

Notre seconde invitée fut Martine Gay, aviatrice et écrivaine passionnée. Elle participe régulièrement au rallye aérien *Toulouse – Saint-Louis du Sénégal*. Instructrice en facteurs humains, psychomotricienne et sophrologue de formation, elle est également autrice de nombreux ouvrages dans les domaines de la santé et de l'aéronautique.

Mme Gay nous a fait l'honneur de partager son expérience et de présenter certains de ses livres, tout en dévoilant quelques détails de son prochain ouvrage.



Figure 21 – Martine GAY

Elle a d'abord rendu hommage à la générale Valérie André en évoquant son livre *Colonel Alexis Santini et Général Valérie André*, retraçant la carrière de cette femme médecin militaire, aviatrice, parachutiste et pilote d'hélicoptère, Grand-Croix de la Légion d'honneur, titulaire de sept citations à la Croix de guerre (née le 21 avril 1922 à Strasbourg, décédée le 21 janvier 2025 à Issy-les-Moulineaux).

Elle a ensuite parlé de son livre « *Entre ombre et lumière* » : ouvrage retraçant le destin de femmes aviatrices et espionnes, elles ont eu le courage de choisir de devenir agents de renseignement dans la Résistance pendant les deux guerres mondiales.

Enfin, dans son ouvrage consacré aux aviatrices russes de 1941 à 1945, Mme Gay rend hommage à ces femmes surnommées « *les Sorcières de la Nuit* », « *les Diablesses* », « *les Furies* » ou encore « *les Sœurs* », membres des trois régiments féminins dirigés par Marina Raskova, elles ont marqué l'histoire par leur courage et émancipation.

Mme Martine GAY a souligné la bravoure de ces jeunes femmes, âgées de 17 à 25 ans, qui ont combattu aux côtés des unités masculines.

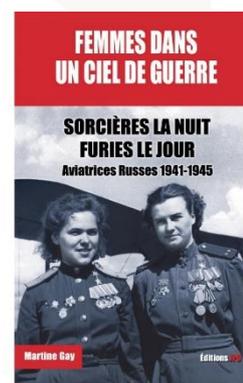
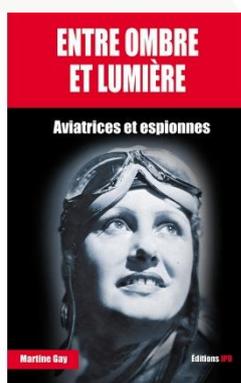


Figure 22 – Livres de Martine GAY

Dans le tome 2 de « *Femmes dans un ciel de guerre* », Mme Gay raconte notamment comment le capitaine Valérie André s'engagea en Indochine (1946–1954) comme première femme pilote d'hélicoptère de l'armée française, évacuant des blessés sous le feu viet-minh, parachutée sur les plateaux du Haut Laos pour leur apporter les premiers soins.

C'est un récit authentique, émouvant, empreint de bravoure, de dépassement de soi et de sensibilité féminine, dans le tumulte d'une guerre impitoyable.

Ces grandes dames, pilotes et navigatrices, ont conquis le cœur des nations, le respect de leurs adversaires et aussi nos cœurs.

La rencontre s'est conclue par la présentation d'un dessin réalisé par **Israël DESTRA**, un jeune lycéen talentueux du Val d'Oise, passionné de dessin, d'athlétisme et de CrossFit. Son œuvre était inspirée des récits de Mme Martine Gay.

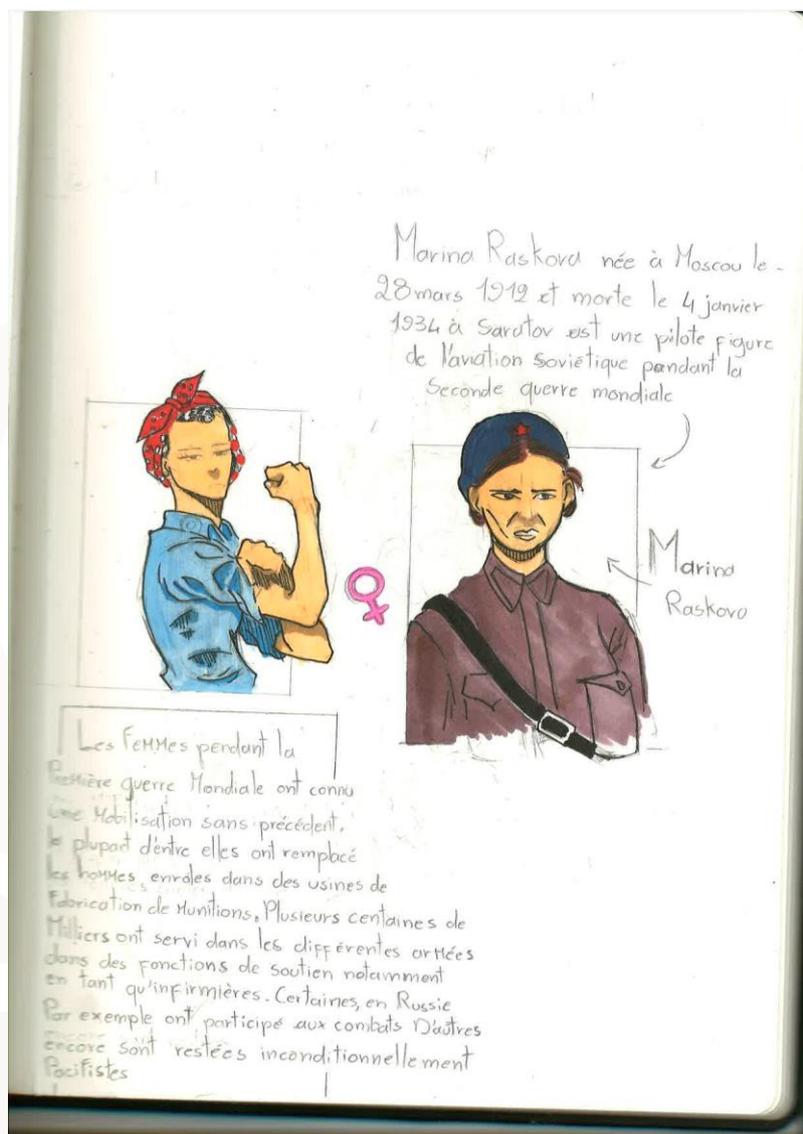


Figure 23 – Dessin d'Israël DESTRA, inspiré des récits de Mme Martine GAY

## Soutenez-nous !

Pour que notre association puisse continuer à vous proposer des événements de qualité, organiser des débats, des soirées, des rencontres... pour continuer à exister, **nous avons besoin de votre soutien.**

Alors n'attendez plus : **rejoignez notre association et contribuez à la faire vivre** en participant à la mise en place d'autres projets culturels !



**SADKO**  
*Association Culturelle*

### Appel Cotisations 2024-2025

N'oubliez pas que notre association prospère grâce aux cotisations de ses membres.

Nom et Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Tél. fixe ou portable : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Je souhaite devenir membre de SADKO

Je souhaite renouveler ma cotisation pour 2024

Membre : 30 €

Soutien : 40 €

Jeunes avocats (moins de 2 ans d'exercice) : 20 €

Bienfaiteur : 100 €

Merci de nous adresser votre règlement par chèque à l'ordre :

**SADKO ASSOCIATION**

*Association loi 1901- à but non lucratif-  
1 square Desaix 75015 Paris  
contact-sadko@gmail.com*